

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 452



Svensk utgåva

## Lagstiftning

sextiofjärde årgången

16 december 2021

### Innehållsförteckning

#### II *Icke-lagstiftningsakter*

##### INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Rådets beslut (EU) 2021/2234 av den 29 november 2021 om ingående på unionens vägnar av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen ... 1
- ★ Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 angående ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen..... 3

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.



## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT (EU) 2021/2234

av den 29 november 2021

**om ingående på unionens vägnar av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.6 andra stycket a v,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Den 15 juni 2018 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om fördelningen av tullkvoterna på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur unionen.
- (2) Förhandlingarna med Australien har slutförts och ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen (*avtalet*) paraferades den 18 december 2020.
- (3) Avtalet undertecknades på unionens vägnar den 4 oktober 2021, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut (EU) 2021/515 <sup>(2)</sup>.
- (4) Avtalet bör godkännas.

<sup>(1)</sup> Godkännande av den 11 november 2021 (ännu inte offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Rådets beslut (EU) 2021/515 av den 22 mars 2021 om undertecknande på unionens vägnar av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen (EUT L 104, 25.3.2021, s. 27).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen godkänns härmed på unionens vägnar <sup>(3)</sup>.

*Artikel 2*

Rådets ordförande ska på unionens vägnar göra den anmälan som anges i avtalet <sup>(4)</sup>.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2021.

*På rådets vägnar*  
S. KUSTEC  
*Ordförande*

---

<sup>(3)</sup> Se sidan 3 i detta nummer av EUT.

<sup>(4)</sup> Dagen för avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## AVTAL

**genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 angående ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen**A. Skrivelse från Europeiska unionen

Efter förhandlingar enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 angående ändring av medgivanden när det gäller tullkvoter på Europeiska unionens lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen (EU), meddelad till WTO:s medlemmar i handling G/SECRET/42/Add.2, har Australien och EU kommit överens om att avsluta förhandlingarna på följande villkor:

Utan att det påverkar framtida förhandlingar enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 och enbart med avseende på Förenade kungarikets utträde ur EU godkänner Australien principen och metoden för fördelning av de listade kvantitativa åtagandena i form av tullkvoter för EU som även omfattade Förenade kungariket, som går ut på att en fördelad kvantitet av dessa kvoter tas över av EU utom Förenade kungariket och återstoden tas över av Förenade kungariket. Detta avspeglar de unika förhållanden som är en följd av Förenade kungarikets utträde ur EU.

När det gäller de tullkvoter där Australien har förhandlings- eller samrådsrättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 godkänner Australien och är tillfreds med de föreslagna kvantitativa åtagandena i form av tullkvoter enligt handling G/SECRET/42/Add.2 som tagits över av EU utom Förenade kungariket.

Utan att det påverkar föregående stycke har Australien och EU när det gäller tullkvoterna nedan kommit överens om följande:

- Tullkvot 005 (kött av nötkreatur och andra oxdjur/ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur och andra oxdjur): EU:s volym av Australiens landsspecifika del justeras till 3 389 ton.
- Tullkvot 020 (kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst): EU:s volym av Australiens landsspecifika del justeras till 5 851 ton.
- Tullkvot 038 (ost för beredning): EU:s volym av Australiens landsspecifika kvot justeras till 150 ton.
- Tullkvot 040 (cheddar): EU:s volym av Australiens landsspecifika kvot justeras till 1 113 ton.
- Tullkvot 076 (helt eller delvis slipat ris): Den del som tilldelats Australien av denna kvot som administreras internt enligt relevant EU-lagstiftning justeras till 240 ton. EU går med på att förlänga importperioden för det ris som tilldelats Australien från början av tullkvotsperioden den 1 januari, utan några volymbegränsningar under de följande relevanta delperioderna (dvs. 1 januari–30 september). EU vill bevara de nuvarande arrangemangen för omfördelning av kvoter enligt principen om mest gynnad nation från den 1 oktober till den 31 december.
- Tullkvot 098 (råsocker för raffinering): EU:s volym av Australiens landsspecifika kvot justeras till 9 925 ton.

Detta avtal påverkar inte förhandlingarna mellan EU och andra WTO-medlemmar med rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 vad gäller de berörda *erga omnes*-tullkvoterna. EU åtar sig att samråda med Australien om resultatet av dessa förhandlingar skulle ändra de andelar som fastställs i handling G/SECRET/42/Add.2.

EU och Australien ska underrätta varandra när deras interna förfaranden för detta avtals ikraftträdande har slutförts. Detta avtal träder i kraft samma dag som den sista underrättelsen sker.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering är införstådd med vad som anförts i denna skrivelse.

Mitt förslag är att denna skrivelse och Er regerings bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien, inbegripet med avseende på artikel XXVIII.3 a och b i Gatt 1994.

Högaktningsfullt,

Съставено в Брюксел на четвърти октомври две хиляди двадесет и първа година.  
 Hecho en Bruselas, el cuatro de octubre de dos mil veintiuno.  
 V Bruselu dne čtvrtého října dva tisíce dvacet jedna.  
 Udfærdiget i Bruxelles, den fjerde oktober to tusind og enogtyve.  
 Geschehen zu Brüssel am vierten Oktober zweitausendeinundzwanzig.  
 Kahe tuhande kahekümne esimese aasta oktoobrikuu neljandal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.  
 Done at Brussels, on the fourth day of October in the year two thousand and twenty one.  
 Fait à Bruxelles, le quatre octobre deux mille vingt et un.  
 Sastavljeno u Bruxellesu četvrtog listopada godine dvije tisuće dvadeset prve.  
 Fatto a Bruxelles, addì quattro ottobre duemilaventuno.  
 Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada ceturtajā oktobrī.  
 Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų spalio ketvirtą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-huszonegyedik év október havának negyedik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fir-raba' jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.  
 Gedaan te Brussel, vier oktober tweeduizend eenentwintig.  
 Sporządzono w Brukseli dnia czwartego października roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.  
 Feito em Bruxelas, em quatro de outubro de dois mil e vinte e um.  
 Întocmit la Bruxelles la patru octombrie două mii douăzeci și unu.  
 V Bruseli štvrtého oktobra dvetisícdvadsaťjeden.  
 V Bruslju, četrtega oktobra dva tisoč enainvajset.  
 Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.  
 Som skedde i Bryssel den fjärde oktober år tjugohundratjugoett.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

## B. Skrivelse från Australien

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse med dagens datum med följande lydelse:

"Efter förhandlingar enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 angående ändring av medgivanden när det gäller tullkvoter på Europeiska unionens lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen (EU), meddelad till WTO:s medlemmar i handling G/SECRET/42/Add.2, har Australien och EU kommit överens om att avsluta förhandlingarna på följande villkor:

Utan att det påverkar framtida förhandlingar enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 och enbart med avseende på Förenade kungarikets utträde ur EU godkänner Australien principen och metoden för fördelning av de listade kvantitativa åtagandena i form av tullkvoter för EU som även omfattade Förenade kungariket, som går ut på att en fördelad kvantitet av dessa kvoter tas över av EU utom Förenade kungariket och återstoden tas över av Förenade kungariket. Detta avspeglar de unika förhållanden som är en följd av Förenade kungarikets utträde ur EU.

När det gäller de tullkvoter där Australien har förhandlings- eller samrådsrättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 godkänner Australien och är tillfreds med de föreslagna kvantitativa åtaganden i form av tullkvoter enligt handling G/SECRET/42/Add.2 som tagits över av EU utom Förenade kungariket.

Utan att det påverkar föregående stycke har Australien och EU när det gäller tullkvoterna nedan kommit överens om följande:

- Tullkvot 005 (kött av nötkreatur och andra oxdjur/ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur och andra oxdjur): EU:s volym av Australiens landsspecifika del justeras till 3 389 ton.
- Tullkvot 020 (kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst): EU:s volym av Australiens landsspecifika del justeras till 5 851 ton.
- Tullkvot 038 (ost för beredning): EU:s volym av Australiens landsspecifika kvot justeras till 150 ton.
- Tullkvot 040 (cheddar): EU:s volym av Australiens landsspecifika kvot justeras till 1 113 ton.
- Tullkvot 076 (helt eller delvis slipat ris): Den del som tilldelats Australien av denna kvot som administreras internt enligt relevant EU-lagstiftning justeras till 240 ton. EU går med på att förlänga importperioden för det ris som tilldelats Australien från början av tullkvotsperioden den 1 januari, utan några volymbegränsningar under de följande relevanta delperioderna (dvs. 1 januari–30 september). EU vill bevara de nuvarande arrangemangen för omfördelning av kvoter enligt principen om mest gynnad nation från den 1 oktober till den 31 december.
- Tullkvot 098 (råsocker för raffinering): EU:s volym av Australiens landsspecifika kvot justeras till 9 925 ton.

Detta avtal påverkar inte förhandlingarna mellan EU och andra WTO-medlemmar med rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 vad gäller de berörda *erga omnes*-tullkvoterna. EU åtar sig att samråda med Australien om resultatet av dessa förhandlingar skulle ändra de andelar som fastställs i handling G/SECRET/42/Add.2.

EU och Australien ska underrätta varandra när deras interna förfaranden för detta avtals ikraftträdande har slutförts. Detta avtal träder i kraft samma dag som den sista underrättelsen sker.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Er regering är införstådd med vad som anförts i denna skrivelse.

Mitt förslag är att denna skrivelse och Er regerings bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Australien, inbegripet med avseende på artikel XXVIII.3 a och b i Gatt 1994."

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i skrivelsen ovan.



Done at Brussels, on the fourth day of October in the year two thousand and twenty one.  
 Съставено в Брюксел на четвърти октомври две хиляди двадесет и първа година.  
 Hecho en Bruselas, el cuatro de octubre de dos mil veintiuno.  
 V Bruselu dne čtvrtého října dva tisíce dvacet jedna.  
 Udfærdiget i Bruxelles, den fjerde oktober to tusind og enogtyve.  
 Geschehen zu Brüssel am vierten Oktober zweitausendeinundzwanzig.  
 Kahe tuhande kahekümne esimese aasta oktoobrikuu neljandal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.  
 Fait à Bruxelles, le quatre octobre deux mille vingt et un.  
 Sastavljeno u Bruxellesu četvrtog listopada godine dvije tisuće dvadeset prve.  
 Fatto a Bruxelles, addì quattro ottobre duemilaventuno.  
 Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada ceturtajā oktobrī.  
 Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų spalio ketvirtą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-huszonegyedik év október havának negyedik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fir-raba' jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.  
 Gedaan te Brussel, vier oktober tweeduizend eenentwintig.  
 Sporządzono w Brukseli dnia czwartego października roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.  
 Feito em Bruxelas, em quatro de outubro de dois mil e vinte e um.  
 Intocmit la Bruxelles la patru octombrie două mii douăzeci și unu.  
 V Bruseli štvrtého oktobra dvetisícdvadsatjeden.  
 V Bruslju, četrtega oktobra dva tisoč enainvajset.  
 Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.  
 Som skedde i Bryssel den fjärde oktober år tjugohundratjugoett.

For Australia  
 За Австралия  
 For Australia  
 Za Austrálii  
 For Australien  
 Für Australien  
 Auستراليا nimel  
 Για την Αυστραλία  
 Pour l'Australie  
 Za Australiju  
 Per l'Australia  
 Austrālijas vārdā —  
 Australijos vardu  
 Az Ausztrália nevében  
 Ghall-Awstralja  
 Voor Australië  
 W imieniu Australii  
 Pela Austrália  
 Pentru Australia  
 Za Austráliu  
 Za Avstralijo  
 Australian puolesta  
 För Australien



ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens  
publikationsbyrå  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

SV